

27254 – COMPRENSIÓ ESCRITA DE DOCUMENTS CIENTÍFICO-TÈCNICS I : FRANCÈS

ESTUDIS : DOCUMENTACIÓ

CICLE : Primer cicle

SEMESTRE : Primer semestre

NOMBRE I TIPUS DE CRÈDITS : 5 crèdits teòrics i pràctics

TIPUS D'ASSIGNATURA : Optativa i Lliure elecció per la Fac. de Lletres

HORARI : Dilluns-Dijous : 15-16.30h.

PROFESSOR : Mar GARCIA LÓPEZ

TELÈFON : 93. 581.17.56

OBJECTIUS

L'objectiu primordial de l'assignatura és que els estudiants puguin confrontar-se a tasques de documentació per a la realització de les quals sigui necessària la comprensió escrita de documents en francès. Això representa arribar a obtenir i, posteriorment, a tractar la informació documental en llengua francesa de manera autònoma, eficaç i amb mètode.

En aquest primer bloc, examinarem les principals estratègies de comprensió lectora per tal de posar-les en pràctica en el segon bloc.

PROGRAMA

1. Estratègies lectores.

- 1.1. Identificació del text: elements iconogràfics (xifres, lletres, símbols, il·lustracions, procediments tipogràfics); densitat textual, disposició dels paràgrafs, puntuació.
- 1.2. L'articulació del text: tipus de discurs (especialitzat, de vulgarització científica, pedagògic); operacions discursives (narració, exposició).
- 1.3. Transparència textual: l'ús del diccionari; les referències culturals.

2. Realitzacions lingüístiques i marcadors específics.

- 2.1. Conjugació.
- 2.2. Quantificació.
- 2.3. Comparació.
- 2.4. Caracterització i qualificació.
- 2.5. Procediments anafòrics.
- 2.6. Formació i composició del lèxic.
- 2.7. La modalització.
- 2.8. L'expressió de l'espai-temps.
- 2.9. Connectors: causa, conseqüència, oposició, concessió, restricció, hipòtesi, finalitat.

AVALUACIÓ

Exàmen final. Per poder accedir-hi, caldrà haver presentat els exercicis pràctics realitzats durant el curs.

BIBLIOGRAFIA

- *Le Nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer. Dictionnaire des 8000 verbes.* (1988), Hatier, Paris.
- *Diccionario Saturno. Français-espagnol/espagnol-français.* (1997), Larousse, Paris.